

du 1^{er}
au 19 avril '03

Tenon Mortaise
présente

Le **Par**tin
de
bois

Adaption de l'œuvre musicale et scénique
Le Prince de bois de Béla Bartók (1881-1945)

Précédé de L'Insaissable Mandarin

Adaptation de l'œuvre musicale et scénique
Le Mandarin Merveilleux de Béla Bartók

SALLE
FRED BARRY

4353, rue Sainte-Catherine Est
Montréal (Québec) H1V 1Y2

Le Pantin de bois

précédé de **L'Insaisissable Mandarin**

PREMIÈRE PARTIE

L'Insaisissable Mandarin

Adaptation de l'œuvre musicale et dramatique

Le Mandarin Merveilleux (A Csodálatos Mandarin) (1919)

de **Béla Bartók**

Durée : **35 minutes**

L'Insaisissable Mandarin nous plonge dans les tumultes d'une grande ville moderne.

Trois sombres voyous forcent leur complice à séduire des hommes afin de les attirer dans le repère où ils seront ensuite détroussés. Les deux premiers, pauvres et sans ressources, sont aussitôt jetés à la porte, mais le troisième est un individu étrange, un riche Mandarin. La prise semble bonne...

L'Insaisissable Mandarin est une adaptation du **Mandarin Merveilleux** de **Béla Bartók** (1881-1945), d'après une nouvelle intitulée **Pantomime grotesque** de **Menyhért Lengyel** (1880-1974) auteur dramatique hongrois. Cette troisième œuvre dramatique de Bartók fut composée en 1919 et crée pour la première fois à Cologne en 1926, où elle fit scandale.

Dans ce drame expressionniste du début du siècle, une suite d'événements convergent vers un point culminant : une poursuite endiablée, une danse macabre où les membres du mandarin se disloquent à force de passion. Tragédie des instincts déchaînés, cet insaisissable mandarin merveilleux est issu de la violence du monde moderne, d'une société industrielle accablante et réglementée, qui ignore l'individu, otage de la ville à la xénophobie dominante.

« Homme je suis dans l'inhumanité. » Endre Ady

Il y aura un entracte de 20 minutes

MOT DU METTEUR EN SCÈNE

Travailler à partir de l'œuvre de Béla Bartók s'avère d'emblée une entreprise ambitieuse, surtout lorsqu'on considère non seulement la complexité et la richesse de sa musique, mais aussi toute son humanité. En effet, impossible de dissocier l'œuvre de la pensée de l'auteur, impossible d'en extraire l'essence sans en retirer à la fois douceur et violence. Car se laisser bercer par la musique de Bartók c'est nécessairement se faire chahuter le cœur et l'esprit. Sa musique est un combat de tout instant entre mélodie et percussion, entre poésie et virulence. Voilà peut-être ce qui la rend si dramatique, au sens théâtral du terme.

Et Bartók qui regarde tout ça l'air de dire :

« Ce " tout ça " n'est qu'une histoire, qui bien tristement se perpétue. »

Ce spectacle est le fruit d'une précieuse collaboration avec les artistes. Tous ont contribué activement par leur grande disponibilité, leur ouverture, leurs idées et leurs suggestions. Je les remercie de tout cœur de l'énergie, de l'enthousiasme et surtout de la confiance qu'ils ont su témoigner envers ce projet.



DEUXIÈME PARTIE

Le Pantin de bois

Adaptation de l'œuvre musicale et dramatique

Le Prince de bois (A fából faragott kiralyfi) (1914-1916)

de Béla Bartók

Durée : 55 minutes

Le Pantin de bois nous révèle un monde féerique, à la fois ludique et onirique, où la réalité s'échappe pour s'abreuver à la source des rêves.

Afin de déclarer son amour à une princesse dont il est épris et pour déjouer une fée qui s'évertue à dresser des obstacles sur son chemin, un prince façonne une marionnette à son image. Mais à son grand désespoir, la princesse s'éprend du pantin...

Sous l'apparence d'un simple conte de fée ou d'une parabole, **Le Pantin de bois** est en fait chargé d'un symbolisme puissant, qui exprime à la fois une exaltation féerique, mais aussi une sourde inquiétude à mi-chemin entre le réel et le factice.

Le Pantin de bois est une adaptation du **Prince de bois** du très grand compositeur Béla Bartók (1881-1945), d'après un livret de Béla Balázs (1884-1949), auteur et poète hongrois. Cette deuxième œuvre scénique de Bartók fut présentée pour la première fois le 12 mai 1917 à l'opéra de Budapest. Dès sa représentation l'œuvre eut un succès retentissant, qui propulsa Bartók au sein de l'élite des compositeurs hongrois de cette époque.

Ce spectacle se veut une tentative de réinventer deux œuvres scéniques musicales exceptionnelles du début du vingtième siècle.

Le Pantin de bois et **L'Insaissable Mandarin** deux univers diamétralement opposés en apparence : le symbolisme et l'expressionnisme. En fait ces deux mouvements artistiques se situent à l'encontre du naturalisme du début du siècle dernier. Dans ce siècle trouble et de transition, tous deux réagissent à l'écroulement de la perception d'un monde traditionnel dans une société en pleine mutation. L'un en fait le morne constat et se peine de vivre dans un monde en déclin, l'autre s'exacerbe et, dans sa rage, crie sa souffrance intérieure.

ÉQUIPE :


Mise en scène et chorégraphies : **Denys Lefebvre** • Interprétation : **Martin Choquette, Denys Lefebvre, Diane Loizelle** et **Marc Mauduit**
Scénographie et accessoires : **Valéry Hamelin** pour **Le Pantin de bois**, **Linda Brunelle** pour **L'Insaissable Mandarin** • Conception de la lumière : **Mathieu Marcil** • Spécialisation sonore : **Anton Fischlin** • Costumes et réalisation des marionnettes : **Diane Loizelle** • Costumes du Mandarin : **Yvan Gaudin** pour **Omnibus** • Vidéo : **Le Pantin de bois** : **Anton Fischlin** (caméra, montage, assistance à la réalisation et animation), **Denys Lefebvre** (scénarisation et réalisation) et **Nils Lovgren** (aide à l'animation) • Vidéo : **L'Insaissable Mandarin** : **Denys Lefebvre** (scénarisation et réalisation), **Claude Lemay** (montage et assistance à la réalisation), **Patrice Sauvé** (caméra et conseiller vidéographique), **Anton Fischlin** (remixage vidéo) • Direction technique et responsable des projections : **Joël Beaupré** • Régie : **Marjolaine Matte** • Équipe de montage : **Joël Beaupré, Christine Chu** et **Julie Touchette** • Graphisme : **Isabelle Vachon**
Photographies : **Rolline Laporte** • Relations de presse : **Karine Cousineau communications**

Tenon Mortaise, Cie de théâtre-danse, a été fondée à l'automne 1996 par Denys Lefebvre et Diane Loizelle, qui en assument la direction artistique. Artistes du mouvement, ils collaborent à l'élaboration d'œuvres de théâtre chorégraphique depuis 1992 (*Kafkafélé ! ?*, *Solo pour Deux*, *Les Lingères Lingères*, *Héloïse, la justification d'une passion*, *Bartók 1^{er} ébauche*, *L'Insaissable Mandarin*, etc.). Issus de la danse, du mime et du théâtre, ils ont élaboré une méthode de travail qui se justifie par un désir d'expérimentation et d'exploration de diverses possibilités d'unification de différents langages artistiques, afin de développer leur propre esthétisme gestuel, chorégraphique et théâtral.

REMERCIEMENTS :

Marthe Lefebvre, Yves Lefebvre, Jérémy Loizelle Lefebvre, Mélisande Demers Caron, la famille Milot Chouinard ; Elian, Frédéric, Luc-Michel Belley et Louise Normandin d'Espaces Émergents ; Juan Ybarra, Jacques E. Le Blanc, Marika Csano, Louise Hirbour, Sandra Parenteau ; Dena Davida, Lydie Revez et toute l'équipe de Tangente ; Denise Boulanger et Omnibus ; Claudine Khelil, Pierre Brault, Anthu Vu, Patrice Duhamel et le Vidéographe ; Rolline Laporte pour sa contribution au costume du prince ; Carole Nadeau et Le Pont Bridge ; Jean Boilard, Julie-Anne Richard et le Théâtre Alambic (les Lundis des mois creux) ; PRIM vidéo, PAF, Théâtre Le Carrousel, Théâtre Bouches Décousues, le SAV de l'UQAM.

À la mémoire de Robert Duplessis et d'Aline Gélinas, deux pionniers à leur manière, deux être passionnés qui auront fortement contribué par leur détermination et leur sensibilité à l'émergence de nouveaux talents et au décroisement des genres. Aussi une pensée toute spéciale pour William Douglas, qui nous habite toujours tout autant à chacune de nos créations.



de **Nathalie Sarraute**

Omnibus
Donne à voir

le **SILENCE**

du 6 au 24 mai 2003

Espace Libre 1945, Fullum • Montréal • Billetterie : 514-521-4191



info@espacesemergents.com

ESPACES ÉMERGENTS

MEMBRE DU GROUPE FDM	4297, rue Ontario Est Montréal (Qc), H1V 1K4	Téléphone : 514 380-8111 Télécopieur : 514 380-8118 www.espacesemergents.com
----------------------	---	--

Conseil des arts
et des lettres

Québec



Conseil des Arts
du Canada



Canada Council
for the Arts

Ville de Montréal
Service de la Culture

VIDÉOGRAPHE

TENON MORTAISE, CIE DE THEATRE-DANSE
6749, de la Roche • Montréal (Québec) Canada H2S 2E5
Tél.: 514.277.7981 • Téléc.: 514.277.4493 • tenonmortaise@msn.ca